

ARANCELES MÍNIMOS PARA TRADUCTORES PÚBLICOS

Para más información, visite <https://www.traductores.org.ar/matriculados/aranceles-orientativos/>.

| CLASIFICACIÓN POR IDIOMA | COLUMNA |
|---|---------|
| Francés, inglés, italiano, portugués | I |
| Alemán, neerlandés (comprende el holandés y el flamenco) | II |
| Bielorruso, búlgaro, catalán, checo, croata, danés, eslovaco, esloveno, letón, lituano, noruego, polaco, rumano, ruso, serbio, sueco, ucraniano | III |
| Árabe, armenio, finlandés, griego, hebreo, húngaro, latín, persa/farsi/iraní, turco | IV |
| Chino, coreano, japonés | V |

TRADUCCIONES CON CARÁCTER PÚBLICO

Aranceles por foja o fracción menor. — Cincuenta renglones de papel tipo romaní.
Se considera foja de traducción: — El equivalente a 500 palabras (en caso de confeccionarse en otro formato).
— Todo otro documento cuya extensión sea menor que una foja.

| CLASIFICACIÓN POR IDIOMA | I | II | III | IV | V |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1 Partidas, pasaportes, certificados y demás documentos personales: | | | | | |
| Al español | \$3195 | \$3450 | \$3990 | \$5040 | \$5305 |
| Al idioma extranjero | \$3990 | \$4515 | \$5045 | \$5835 | \$6530 |
| 2 Programas de estudios, certificados analíticos, diplomas y demás documentos relacionados con la educación: | | | | | |
| Al español | \$3370 | \$4100 | \$4935 | \$5580 | \$6450 |
| Al idioma extranjero | \$4610 | \$5420 | \$6120 | \$7010 | \$7990 |
| 3 Poderes, escrituras, testamentos, actas y demás documentos notariales; sentencias, expedientes judiciales, exhortos, oficios y demás documentos de índole similar: | | | | | |
| Al español | \$3820 | \$4440 | \$5305 | \$6055 | \$6865 |
| Al idioma extranjero | \$4935 | \$5905 | \$6295 | \$7450 | \$8635 |
| 4 Papeles de comercio, contratos, balances, estatutos, actas de asamblea/directorio y demás documentos societarios; estudios y documentos técnicos y científicos; patentes de invención: | | | | | |
| Al español | \$4165 | \$4845 | \$5750 | \$6570 | \$7450 |
| Al idioma extranjero | \$5360 | \$6395 | \$6865 | \$8160 | \$9325 |

TRADUCCIONES SIN CARÁCTER PÚBLICO

Aranceles por palabra. Mínimo: importe equivalente a 250 palabras, sin perjuicio de que se trate de un texto de menor extensión.

| CLASIFICACIÓN POR IDIOMA | I | II | III | IV | V |
|--------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|
| Al español | \$6,50 | \$6,75 | \$8,35 | \$10,30 | \$10,90 |
| Al idioma extranjero | \$8,00 | \$9,25 | \$10,30 | \$12,15 | \$13,45 |

OTRAS ACTUACIONES PROFESIONALES

| | |
|--|--|
| 1 Primera corrección de la traducción (cotejo con el original) | Entre el 50 % y el 70 % del valor de la traducción |
| 2 Corrección final | Entre el 30 % y el 50 % del valor de la traducción |
| 3 Transcripción de audio | \$610 por minuto |
| 4 Traducción de audio | \$990 por minuto |
| 5 Subtitulado de videos (incluye subtitulado, temporizado y pegado) | \$1190 por minuto |

ACTUACIÓN COMO INTÉRPRETE

| | | |
|--|-----------------|------------------------------|
| EN ESCRIBANÍAS, REGISTRO CIVIL Y DEPENDENCIAS PÚBLICAS (ADUANAS, AEROPUERTOS, ETC.) | Por hora | \$15 210 por hora o fracción |
|--|-----------------|------------------------------|

ARANCELES POR ACTUACIÓN PROFESIONAL COMO INTÉRPRETE

| CANTIDAD DE HORAS | PARA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA EN MODALIDAD CABINA ESTÁNDAR O EN HUB, O PARA INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA REMOTA (ISR) EN DOMICILIO |
|----------------------------|--|
| Hasta 1 hora y 30 minutos | \$33.060 |
| Hasta 3 horas corridas | \$44.965 |
| Hasta 6 horas en 2 módulos | \$60.835 |
| Hasta 7 horas | \$68.770 |
| Hasta 8 horas | \$76.700 |

Nota: El valor indicado corresponde al bloque horario.

El trabajo en condiciones más exigentes —como el susurro y la actividad realizada en día feriado, fin de semana y horario nocturno— amerita un incremento en los aranceles antes expuestos.

Para el resto de las modalidades informales de interpretación (acompañamientos, visitas en fábrica, reuniones informales de trabajo), se aconseja cobrar el honorario correspondiente a 3 horas de trabajo como mínimo, pero cada caso se evaluará según las pausas, la carga de trabajo para los intérpretes, etcétera.

IMPORTANTE. Los honorarios indicados no contemplan lo siguiente:

— Situaciones extraordinarias, como textos de variada extensión o complejidad, formatos distintos de Word, traducciones de un idioma extranjero a otro, etcétera, para las que se recomienda aplicar un incremento sobre los valores antes sugeridos.

— Copias o agregados de documentos traducidos, firmados y sellados previamente por el mismo traductor (se aplica, como mínimo, el 30 % del valor del trabajo original).

— Casos de urgencia (se puede aplicar, como mínimo, un recargo del 20 %).